

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄弟と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』

第112号 (2018年8月)

キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆(あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril. (Sunzi/Sun Tzu)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第112号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第112号

6月27日深夜、各国メディアは、北京を訪れていたジュイムズ・マクス米国防長官に対して習近平国家主席が語った言葉を各地に配信した—「祖先から継承した領土は一寸たりとも失う事は出来ない(We can't lose even one inch of the territory inherited from our forefathers; 老祖宗留下来的领土一寸也不能丢)」。かくして平和と繁栄を目的として、具体的行動を模索する冷静な国際対話を忍耐強く重ねる事の重要性が一段と高まっている。

こうしたなか、世界政治経済の将来を左右する米国政治の現況を理解するのは本当に難しい。

小誌の2でPew Charitable Centerの小論(Obama Tops Public's List of Best President)と *Wall Street Journal* 紙の記事(The Trump Divide Grows Wider)を採り上げたが、加えて友人達とはスタンフォード大学のフィオリーナ教授の著書(*Unstable Majorities*, Hoover Institution Press, 2017、小誌1月号参照)やプリンストン大学のマッカーティ教授の著書(*Polarized America*, 2nd ed., MIT Press, 2016)等の文献に関し語り合った。現在の米国政治は“変幻自在の生き物”のようなもので、それが世界の将来の“鍵”を握っているために厄介千万だ。世界中に張り巡らしたGlobal Value Chains (GVCs)を持つ日本も気が気でない。

米国の友人は、英国人ジャーナリストであるエド・ルース氏の近著(*The Retreat of Western Liberalism*, 2017)の中で言及された米国東部海岸の或るエリートが発した“驕慢な”意見を筆者に紹介してくれた。

世界の政治経済システムに関し“正確な情報をわずかしか持たない投票者(low-information voters)”の選挙権は剥奪すべきで、「そのために“参政権資格試験(a franchise test)”を実施すれば米国政治が今より良くなる」という驚くべき意見だ。

筆者は友人に対し「そんな事を言ったら、米国務長官を務めたエリフ・ルートが *Foreign Affairs* 誌の創刊年(1922)に載せた小論(A Requisite for the Success of Popular Diplomacy)の時点にまで時代が遡っちゃうよ」と語った。

ルート長官は「愚かな専制君主の誤った政策を修正するには革命のような過激な方策しかないが、公衆の愚かな政策は、彼等に対する啓蒙と公論によって修正可能」と論じPopular Diplomacyを主張した。しかしPopular Diplomacyは、英国の名外交官ハロルド・ニコルソンが *Diplomacy* (1939; 3rd ed., 1963)の中で述べた通り、性格上不安定だ。現にナチ政権下ではゲッベルスが国民啓蒙・宣伝(Volksaufklärung und Propaganda)という名の下に国民を洗脳した。しかし、国民をナチ政権が洗脳出来たのは、経済的困窮の最中にフォルクスヴァーゲン(国民車/Volkswagen)と共に国民ラジオ(Volksempfänger)を国民に提供し、しかも外国の放送を聴くことが出来るラジオの所有を禁止し、情報統制を行ったからなのだ。

こうして今、①正確な情報を探索しつつ良識に基づき冷静な判断力を有する公衆と、②“民衆を卑下・嫌悪する性格(demophobia)”を持たず、公衆に対して真摯に語りかける政治家・専門家の存在が求められている。

そしてこの両者の間に“架け橋”を築く事こそ、think tanksの使命なのだ、と筆者は友人に語った。

こうして友人達に対し「ボクは未だ米国に希望を抱いている—米国の研究者とジャーナリズムの存在、またトランプ氏による政策転換の過ち—嘗ての“慈悲深い大国(benevolent power)”から“痛罵し吝嗇漢的大国(abusive and stingy power)”への転換—に気付き始めた米国一般市民。この両者こそ、米国の将来に希望が持てる重要な要素だ」と語った次第である。

欧州の友人達が8月の北京で開催される第24回世界哲学大会(World Congress of Philosophy(WCP))に参加する予定で、筆者の参加予定を尋ねてきた(この世界哲学大会(Its Theme: “Learning to Be Human/学以成人”)は、小誌74号(2015年6月)の中で既に触れている)。2010年、北京大学の高等人文研究院創設と同時に院長としてハーバードを去られた杜維明先生と、米国で先生を囲んだ仲間が数年ぶりに集う絶好の機会だと友人達は言うのだ。

哲学好きの友人達との集いは嬉しいが、残念ながら筆者は今秋の英国での発表準備で忙殺されており、また専門が哲学ではない理由から今回の訪中を諦めた。因みにWCPの第1回会議はパリでアンリ・ベルグソンが中心となり開催された伝統を持つ。中国語(“性理学”)を襲用せず、独創的にphilosophyを“哲学”と訳出した西周の故郷(日本)は驚いた事に過去に一度もWCPを主催した事がない。日本人の将来における哲学的対外発信能力に期待しているのは筆者だけではない。

子供達が集まって遊んでいる時、そこにルールが無ければ、 Notice how a group of children, when they are playing a game without rules, soon reaches the point of crude brutality. Here we can
直ぐに状況が滅茶苦茶になるのを良く観るがいい。 see the biological law of excitation which quickly turns into irritation.
そこに見られるのは、興奮するとすぐに苛立ってしまうという [Observez qu'un groupe d'enfants, faute d'un jeu réglé, en vient bientôt à la brutalité informelle. Ici se montre la loi biologique de
生物学的法則である。 (アラン) l'excitation qui va aussitôt à l'irritation.] (Alain, or Émile-Auguste Chartier)

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

- Alichi, Ali *et al.*, 2018, "Estimates of Potential Output and the Neutral Rate for the U.S. Economy," Working Paper No. 18/152, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), July.
- Bouveret, Antoine, 2018, "Cyber Risk for the Financial Sector: A Framework for Quantitative Assessment," Working Paper No. 18/143, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Broeders, Dirk and Jermy Prenio, 2018, "Innovative Technology in Financial Supervision (Suptech) - The Experience of Early Users," Financial Stability Institute (FSI) Insights on Policy Implementation, No. 9, Basel: Bank for International Settlements (BIS), July.
- Grigoli, Francesco *et al.*, 2018, "Drivers of Labor Force Participation in Advanced Economies: Macro and Micro Evidence," Working Paper No. 18/150, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- Hilgenstock, Benjamin and Zsoka Koczan, 2018, "Storm Clouds Ahead? Migration and Labor Force Participation Rates in Europe," Working Paper No. 18/148, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- International Monetary Fund (IMF), 2018, "How to Operationalize Inequality Issues in Country Work," Policy Paper, Washington, D.C.: IMF, June.
- International Monetary Fund (IMF), 2018, "Assessing Fiscal Space: An Update and Stocktaking," Policy Paper, Washington, D.C.: IMF, June.
- Kluge, Janis, 2018, „Russlands Staatshaushalt unter Druck: Finanzielle und politische Risiken der Stagnation“, SWP-Studie 2018/S 14, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), July.
- Kopp, Emanuel, 2018, "Determinants of U.S. Business Investment," Working Paper No. 18/139, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.
- UK in a Changing Europe (UKandEU), 2018, "The Brexit White Paper: What It Must Address," London: UKandEU, July.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

July 2: (Brussels) Bruegel: "Assessing the EU's Fiscal Architecture: A Presentation by the European Fiscal Board."

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

- Blundell, Wesley *et al.*, 2018, "Escalation of Scrutiny: The Gains from Dynamic Enforcement of Environmental Regulations," NBER Working Paper No. 24810, July.
- Imelda *et al.*, 2018, "Variable Pricing and the Cost of Renewable Energy," NBER Working Paper No. 24712, June.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

July 9: (London) Chatham House: "Going Nuclear: Brexatom and the Future of the UK's Nuclear Industry."
July 12: (London) Chatham House: "The New Geopolitics of Natural Gas in Russia and Eurasia."

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

- Charap, Samuel *et al.*, 2018, "Rethinking the Regional Order for Post-Soviet Europe and Eurasia," Santa Monica, CA: RAND Corporation, June.
- Dāngdài Hǎijūn/Dāngdài Hǎijūn (Navy Today/«当代海军»), 2018, "Běnrì Tègǎo: Tímìàn Dǎzhàng Wōmèn Yīnggāi Shénme? [Special Report: What Should We Do in the Face of War?/本期特稿: 体面打仗我们应该什么?]," No. 297 (June), pp. 12-19.
- Dāngdài Hǎijūn/Dāngdài Hǎijūn (Navy Today/«当代海军»), 2018, "Yīngduì 'Dàguó Jìngzhēng': MěiHǎijūn Bùshè Quánguó Xīn Qíjù [In Response to the 'Great Power Competition,' The US Navy Sets Up a New Global Chess Game /应对'大国竞争': 美海軍布设全球新棋局]," No. 297 (June), pp. 56-61.
- Meick, Ethan *et al.*, 2018, "China's Engagement in the Pacific Islands: Implications for the United States," Staff Research Report, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), June.
- New York Times (Austin Ramzy), 2018, "Japan Executes Cult Leader Behind 1995 Sarin Gas Subway Attack," July 5.
- Pew Research Center, 2018, "Obama Tops Public's List of Best President in Their Lifetime, Followed by Clinton, Reagan," Washington, D.C.: Pew Research, July.
- Schaller, Christian, 2018, „Völkerrechtliche Argumentationslinien in der russischen Außen- und Sicherheitspolitik: Russland, der Westen und das »Nahe Ausland«,“ SWP-Studie 2018/S 10, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), June.
- United States Government, Department of Defense (DoD), 2018, "Cyberspace Operations," Washington, D.C.: DoD, June.
- Wall Street Journal (Ian Talley), 2018, "U.S. Calls Out China, Russia on North Korea Energy Caps, Urges U.N. Action," July 12.
- Wall Street Journal (Gerald F. Seib), 2018, "The Trump Divide Grows Wider," July 23.
- Weinbaum, Cortney and John N.T. Shanahan, 2018, "Intelligence in a Data-Driven Age," *Joint Force Quarterly*, No. 90 (3rd Quarter), pp. 4-9.
- WirtschaftsWoche (Christian Ramthun), 2018 „Leifeld Metal-Spinning: Bundesregierung verbietet erstmals Firmenverkauf an Chinesen“, July 26.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

July 11: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CISS): "What Is the Future for America's Alliances?: Lessons from the G7, North Korea and NATO Summits."
July 17: (London) Chatham House: "Britain's Migration Policy after Brexit: Choices and Trade-Offs."
July 24: (Washington, D.C.) U.S. Congress, Senate Comte on Foreign Relations Subcomte on East Asia, the Pacific, and International Cybersecurity Policy: Hearing: "The China Challenge, Part 1: Economic Coercion as Statecraft"; Witnesses: Dan Blumenthal (Director of Asian Studies, American Enterprise Institute (AEI), Ely Ratner (Vice President and Director of Studies, Center for a New American Security (CNAS)).
July 26: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Eighth Annual South China Sea Conference."
July 30: (Washington, D.C.) Brookings Institution: "Space Force: The Pros and Cons of Creating a New Military Branch."

夷俗を馴(ギョ)するは、先ず夷情を知るに如くはなく、夷情を知るは、先ず夷語に達するに如くはなし。ゆゑに夷語通ずるは、ただに彼を知るの楷梯(カイテイ)たるのみならずして、conditions among them. To do this, there is no better first step than to be familiar with barbarian tongues. Thus, learning a barbarian language is not only a step toward knowing the barbarians but also the groundwork for mastering them.

[原文: 馴夷俗者、莫如先知夷情、知夷情者、莫如先通夷語、故通夷語者、不惟為知彼之楷梯、亦是馴彼之先務也。] (佐久間象山) (SAKUMA Shozan, a Japanese military strategist and scholar of the late Edo period)

その他—Information in Other Fields

- Burzyński, Michal *et al.*, 2018, “The Changing Structure of Immigration to the OECD: What Welfare Effects on Member Countries?” Working Paper No. 18-9, Paris: Centre d'études prospectives et d'informations internationales (CEPII), June.
- Cable News Network (CNN) (Lindsey Ellefson), 2018, “After Defeat, Japan’s World Cup Team Leaves behind a Spotlessly Clean Locker Room and a ‘Thank You’ Note,” July 3.
- Carfagno, Bart and Michelle Ker, 2018, “Trends in Trade: U.S.-China Goods Trade 2012–2017,” Staff Research Report, Washington, D.C.: U.S.-China Economic and Security Review Commission (USCC), July.
- Dieter, Heribert, 2018, „Deutschlands zweischneidige Außenwirtschaftspolitik: Gründe und Optionen für den Abbau der Leistungsbilanzüberschüsse“, SWP-Studie 2018/S 13, Berlin: Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP), July.
- European Parliament, Committee on Budgetary Control, 2018, “Ensuring High-Quality Job Creation from EU Funding Programmes: How Can the Best Practice of Horizon 2020 Be Better Integrated into Other Programmes?” Brussels: European Parliament, May.
- Wall Street Journal (Maureen Linke and Josh Zumbrun), 2018, “Chinese Tariffs Hit Trump Counties Harder,” July 6.
- Wall Street Journal (Editorial Board), 2018, “Dust Bowl Economics: Trump Wants Taxpayers to Bail Out Farmers Hurt by His Trade War,” July 11.
- Event: July 6: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “Development Seminar: When Should We Trust Artificial Intelligence.”
- Event: July 9: (Brussels) Bruegel: “Should We Revisit the Patent System for Pharmaceutical Products?”
- Event: July 26: (Washington, D.C.) Brookings Institution: “The Future of Online Privacy: To Legislate or Not.”

3. 編集後記

海外の友人達と哲学を語り合う時、必ず尋ねられる質問が幾つかある—そのうちの一つは「日本を代表する哲学者は誰か」である。筆者がすぐ思い付いたのは荻生徂徠先生と伊藤仁斎先生だが、両先生の著作のうち真剣に読んだ本は数えるほどしかなく、勉強不足のために答えに窮するのが常だ。

日本の哲学思想とそれに基づく行動の問題については、石橋湛山や嘉治隆一等の優れたジャーナリストが指摘している。また敬愛する新渡戸稲造先生は、名著『武士道』の中で「我が国民が深遠なる哲学を欠く」点を挙げ、「教育制度において形而上の訓練を閉却」してきた歴史を指摘した。また中江兆民先生は、『一年有半』の中で「わが日本古(いにしえ)より今に至るまで哲学なし」と断じ、「哲学なき人民は、何事を為すも深慮の意なくして、浅薄を免れ」ないと語り、「哲学なく、政治において主義なく、党争において継続なき」理由から日本には「小伶俐、小巧智」な常識人ばかりと述べた。

ドイツ人哲学者のカール・レーヴィットは日本に関して小論を残している。ユダヤ人の彼は1930年代に母国での迫害を逃れ、1936–1941年には我が国の招聘で日本に滞在し、大戦後の晩年にはハイデルベルグ大学の哲学教授になった人だ。その彼が日本の知的精神に関して綴った小論(*Der japanische Geist*, 1943)の中に、次のような記述がある:

現在、日本には独創的な思想家がただ一人いる、それは西田幾多郎だ。彼は自身の知的深遠さと独創性で現在の西洋哲学者とわたりあうことが出来る(Japan hat gegenwärtig nur einen originellen Denker, Nishida, der es an gedanklicher Tiefe und Scharfsinn mit jedem lebenden westlichen Philosophen aufnimmt)。… 西田は禅の修行を積んだ仏教徒だ。他の日本人哲学者と異なり渡欧の経験は無いが、彼は独仏英の文献を読むことが出来る。西田は渡欧した日本人学者よりも西洋哲学を良く理解することが出来るが、翻って留学した日本人達は東洋哲学という自らの視点から離れて西洋哲学を学んだためであろう(Nishida ist Buddhist mit einer Ausbildung im Zen. Er liest Deutsch, Französisch und Englisch, obwohl er im Gegensatz zu seinen Kollegen noch nicht in Europa war. Vielleicht versteht er die westlich Philosophie deshalb besser als jene, die sie ohne einen eigenen, östlichen Bezugspunkt studierten)。

レーヴィットの判断に関する正否は別として、哲学を深めるのに場所は関係ないが、哲学的知見を更に深めるためには日本語に加え、英仏独等の言語を通じて広く哲学的文献を読み、レーヴィットのような優れた哲学者と他流試合的な対話をするのが大切だ。これに関し内田樹氏の『日本辺境論』の中の記述は興味深い。同氏は「日本の戦後思想はほとんどまったく海外では知られていません。例えば、吉本隆明は… 必読の文献ですが、アマゾンで検索する限り、吉本隆明の外国語訳はひとつも存在しません」と語り、日本と海外との哲学的対話の欠如を指摘している。吉本思想、特にヘーゲルに関する吉本氏の解釈を、筆者は不勉強のせいしか理解出来ない。そうしたところ、長谷川宏編著『思想読本 ヘーゲル』(2000)の中で、吉本氏はヘーゲルを邦訳でしか読んでおらず、しかも長谷川氏の翻訳が出る時まで吉本氏は「翻訳は読んでいてもわからない… 大体こういうことを言おうとしているんじゃないかという、勘とといいますか、見当で勝手な推測をして読んでいた」と語る部分を発見した。また1980年、日本の文芸誌がセットアップした彼とミシェル・フーコー氏との対談も筆者には奇妙な対話としか映らない—吉本氏はフーコー氏の著書『言葉と物 (*Les Mots et les Choses*)』に注目し対話を進めた。だが残念な事にこの知的対話はフーコー氏の方からは評価されず、“竜頭蛇尾”のような形で終わっている。

ハーバード大学の哲学教授として63歳の時に英国から米国 Cambridge に移り、そこで人生の終焉を迎えた哲学者のホワイトヘッド大先生は、ご著書(*Process and Reality*)の中で「諸科学は各々自らに適した道具を工夫する。哲学の場合、それは言葉である」と語った。哲学的対話の際、我々も言葉を再考する必要がある。そして今、敬愛するヤスパース先生の哲人列伝(*Die großen Philosophen*)の中の孔子と老子の部分を読んでいる。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャンングローバル戦略研究所 研究主幹 〒100-6511 東京都千代田区丸の内1-5-1 新丸の内ビルディング 11階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代) 過去の Cambridge Gazette はネット上で見る事が出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャンングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てを見ることが出来ます。	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies Kurihara.Jun@gmail.com
--	---